

SVENSKA

Produktbeskrivning

Kliniderm skumförband är sterile särförband. Kontraktlagret består av vätbart, absorberande polyuretanskum. Ytterskiktet är rosa, slätt, vattentätt och gjort av polyuretanfilm. Det har hög genomtränglighet för effektiv ängdiffusion och skapar en barriär mot bakterier. Kliniderm skumförband upprätthåller en fuktig sårmiljö som hjälper till vid läkningsprocessen av måttligt till kraftigt våtskandade sår. Kliniderm skumförband finns tillgängligt i tre varianter: självhäftande kant, icke självhäftande samt hål.

Ej tillverkad med naturlig gummilatex eller DEHP. Medicinsk utrustning.



Indikationer

Kliniderm skumförband är avsedda för måttligt till kraftigt våtskandade kroniska och akuta sår och kan användas under hela läkningsprocessen på följande sår: trycksår, venösa bensår, diabetessår, skårssår, skrubbsår, postoperativa kirurgiska sår, ytliga och halvdjupa brännskador. Kliniderm Skumförband är lämpliga att använda under kompressionsbindor och kan användas på kavitetssår som ett sekundärt förband. Hälvarianten av Kliniderm skumförband är utformat att använda på hälen och liknande anatomiska ytor.

Kontraindikationer

Inga rapporterade.

Bruksanvisning

Applicering:

- Välj en lämplig storlek på Kliniderm skumförband så att förbandet överlappar sårmarginaterna med ungefär 2 cm/0,8". Klipp förbandet till önskad storlek vid behov.
- Använd direkt på såret.
- Vid användning av den icke självhäftande varianten eller hälvarianten av Kliniderm skumförband, säkerställ att förbandet appliceras på såret med den rosa sidan uppåt.
- Vid användning av den icke självhäftande varianten eller hälvarianten av Kliniderm skumförband, sätt fast förbandet med lämplig binda eller tejp. Tejpen ska endast sättas fast på kanten av förbandet.

Byte och avlägsnande av förband:

- Kliniderm Skumförband kan sitta kvar i upp till 7 dagar beroende på patientens tillstånd och mängden exsudat.
- Byt ut Kliniderm Skumförband när förbandet har nådd sin absorberingsgräns eller när god sårvård indikerar att förbandet ska bytas.
- Avlägsna försiktigt förbandet från sårbädden och kassera enligt lokala bestämmelser och riktlinjer. Om borttagning visar sig vara svårt, fukta förbandet med sterilt saltlösning.
- Fukta vid behov sårbädden enligt god sårvård.

Försiktighetsåtgärder

- Vid tecken på infektion, rådfråga vårdpersonal för lämplig infektionsbehandling.
- Använd inte med oxiderande lösningar såsom hypoklorit eller väteperoxid eftersom dessa kan bryta ner förbandets absorberande komponenter.
- Använd inte på patienter med rapporterad känslighet mot polyuretanfilm, skum eller akryliska bindemedel (kant).
- Sterilisera om fickan och förslutning är intakt. Använd inte om det är skadat.
- Återanvänd inte. Återanvändning kan orsaka allvariga infektioner.
- Omsterilisera inte.
- Endast för extern användning.
- För användning under vågledning av vårdpersonal.

Om en allvarig incident inträffar på grund av produkten; informera Medeco BV enligt angivning på förpackningen, din lokala återförsäljare och din sjukvårdsmyndighet.

NORSK

Produktbeskrivelse

Kliniderm Foam bandasjer er sterile sårbandasjer. Sårkontaktlaget består av hydrofil, absorberende polyuretanskum. Det ytre laget er glatt, vannett og laget av en polyuretan-hinne. Den har en høy grad av gjennomtrengbarhet, som gir effektiv damptransportering og en bakterie-barriere. Kliniderm Foam bandasjer opprettholder fuktige omgivelser rundt såret, for å fremme sårtilheling ved moderate til kraftig væskende sår. Kliniderm Foam bandasjer finnes i tre varianter: selvheftende/kant, ikkeheftende og hæl.

Ikke laget med naturgummilateks eller DEHP. Medisinsk utstyr.



Indikasjoner

Kliniderm Foam bandasjer er indikert for moderat til kraftig væskende kroniske og akutte sår og kan brukes gjennom hele tilhelingsprosessen for følgende sårtyper: trykksår, venose bensår, diabetiske fotsår, kuttssår, skrubbsår, postoperative kirurgiske sår og overfladiske og middels dype brannsår. Kliniderm Foam bandasjer er egnet for bruk under kompresjonsbandasjer og kan brukes på hulromssår som en sekundærbandasje. Varianten Kliniderm Foam Heel er ideell for å brukes på hælen og lignende anatomiske områder.

Kontraindikasjoner

Ingen kjente.

Bruksanvisning

Påføring:

- Velg en passende størrelse på Kliniderm Foam slik at bandasjen overlapper sårkantene med omtrent 2 cm/0.8". Bandasje kan klippes til riktig størrelse om nødvendig.
- Påfør direkte på såret.
- Ved bruk av den ikkeheftende- eller hæl-varianten av Kliniderm Foam, sørg for at bandasjen påføres såret med den rosa siden opp.
- Ved bruk av den ikkeheftende- eller hæl-varianten av Kliniderm Foam, fest bandasjen med en passende retensjonsbandasje eller tape. Tape bør kun påføres på bandasjens kanter.

Bandasjeskift og fjerning:

- Kliniderm Foam bandasje kan has på i opptil 7 dager, avhengig av pasientens tilstand og ekssudativitet.
- Skift ut Kliniderm Foam når bandasjen har nådd sin absorpsjonskapasitet eller når god sårpraksis tilsier at bandasjen skal skiftes.
- Trekk bandasjen forsiktig bort fra sårområdet og kast i henhold til lokale prosedyrer og retningslinjer. Hvis fjerning ser ut til å være vanskelig, kan du fukte bandasjen med steril saltløsning.
- Drener sårstedet i henhold til god sårpleiepraksis om nødvendig.

Forholdsregler

- Ved tegn på infeksjon, kontakt helsepersonell for passende infeksjonsbehandling.
- Ikke bruk sammen med oksiderende løsninger som hypokloritt eller hydrogenperoksid, da disse kan skade den akryliske bindemdel (kant).
- Ikke bruk på pasienter med kjent følsomhet overfor polyuretan-hinner, skummer eller akrylium (kant).
- Steril hvis innpakning og tetning er intakt. Ikke bruk hvis skadet.
- Ikke bruk flere ganger. Flergangsbruk kan forårsake alvorlige infeksjoner.
- Skal ikke steriliseres eller gjensteriliseres.
- Kun for ekstern bruk.
- For bruk etter veiledning av helsepersonell.

I tilfelle en alvorlig hendelse skulle oppstå i sammenheng med utstyret: Informer Medeco BV som angitt på emballasjen, i tillegg til din lokale forhandler og din lokale helsemyndighet.

SUOMI

Tuotekuvaus

Kliniderm Foam siteet ovat steriileitä haavasisiteitä. Haavan kontaktipinta koostuu hydrofiilisesta, imukykyisestä polyuretaanin vaahtomuovista. Ulkoinen kerros on vaaleanpunainen, pehmeä, vedenpitävä polyuretaanista valmistettu kalvo. Sillä on hyvä läpäisevyys, mahdollistaen tehokkaan höyryjen siirtymisen, ja se tarjoaa suojan bakteereita vastaan. Kliniderm Foam siteet ylläpitävät kostean ympäristön, avustaan kohtuullisesta runsaasta tiukuiven haavojen paranemisen. Kliniderm Foam siteet ovat saatavilla kolmena eri muunnelmana: liimautuva/reunus, tarttumaton ja kantapää.

Tuotteessa ei ole käytetty luonnollista lateksikumia tai DEHP-ta. Lääkinnällinen laite.



Indikaatiot

Kliniderm Foam siteet on tarkoitettu kohtalaisesti tiukuvista haavoista runsaasti tiikuviin kroonisii ja akuutteihin haavoihin, ja sitä voidaan käyttää koko paranemisen ajan seuraavissa haavoissa: painehaavat, jalkojen laskimo haavat, diabeettiset jalkahaavat, avohaavat, hiertymät, leikkausten jälkeiset haavat, pinnalliset ja osittaiset kerrostuneet palohaavat. Kliniderm Foam siteitä voidaan käyttää paineisteen alla, ja voidaan käyttää onkaloahoavoissa toissijaisena siteenä. Kliniderm Foam Kantapää vaihtoeto on tarkoitettu käytettäväksi haavapäässä, ja muilla anatomisesti samanlaisilla alueilla.

Kontraindikaatiot

Ei tunnettua.

Käyttöohjeet

Käyttöönotto:

- Valitse oikean kokoinen Kliniderm Foam siten, että siteen reuna on haavan reunan yli noin 2 cm/0.8". Tarvittaessa leikkaa side oikean kokoiseksi.
- Aseta suoraan haavalle.
- Jos käytät tarttumatonta, tai kantapää muunnelmaa Kliniderm Foamista, varmista, että side on laitettu haavalle vaaleanpunainen puoli ylöspäin.
- Jos käytät tarttumatonta tai kantapää muunnelmaa Kliniderm Foamista, kiinnitä side paikalleen siihen sopivalia kiinnityssiteellä tai -teipillä. Teipin saa asettaa vain siteen reunoiile.

Siteen vaihtaminen ja poisto:

- Kliniderm Foam side voi olla paikallaan maksimissaan 7 päivää, riippuen potiaan tilasta ja haavan tiikuvuudesta.
- Vaihda Kliniderm Foam side on saavuttanut maksimi imukykyisyytensä, tai kun haavanhoito-ohje niin suosittelee.
- Poista haava varovasti haavapinnalta, ja hävitä paikallisten tapojen ja sääntöjen mukaisesti. Jos siteen poisto on hankalaa, kastele site steriilillä suolaliuoksella.
- Tarvittaessa huuhtele haavasidettä haavanhoito-ohjeiden mukaisesti.

Varotoimet

- Infektio-oireiden ilmetessä ota yhteyttä terveydenhuollon ammatillaiseen, saadaksei tarvittavaa hoitoa.
- Älä käytä hapettavien liuosten, esimerkiksi hypokloriitin tai vetyperoksidin, kanssa, koska nämä voivat rikkoa siteen imukykyisen komponentin.
- Älä käytä potilailla, joilla tiedetään olevan herkkyys polyuretaanikalvoille, vaahtomuoville tai akryyliiliimoille (reuna).
- Steriili, jos pussi ja poistettava kalvo ovat ehjät. Älä käytä, jos pakkaus tai kalvot ovat vaurioituneet.
- Älä käytä samaa haavasidettä uudelleen. Uudelleenkäyttö altistaa useille vakaville infektiolle.
- Älä sterilisoi.
- Vain ulkoiseen käyttöön.
- Käyttö on sallittu vain terveydenhuollon ammatillaisen valvonnassa.

Mikäli jokin vakava onnettomuus on tapahtunut liitten tämän tuotteen käyttöön: Ilmoita Medeco BV:lle pakkauksen mukaan, sekä paikalliselle tuotteen jakelijalle ja paikalliselle terveydenhuollon viranomaiselle.

POLSKA

Opis produktu

Opatrunki piankowe Kliniderm to sterylne opatrunki na rany. Warstwa stykająca się z raną składa się z hydrofilowej, chłonnej pianki poliuretanowej. Zewnętrzna warstwa jest różowa, gładka, wodoodporna i wykonana z folii poliuretanowej. Posiada wysoką przepuszczalność, aby umożliwić efektywny transfer pary i zapewnia barierę bakterijną. Opatrunki piankowe Kliniderm utrzymują wilgotne środowisko rany, aby pomóc w gojeniu się ran o umiarkowanym i silnym wysięku. Opatrunki piankowe Kliniderm są dostępne w trzech wariantach: samoprzylepny/brzegowym, nieprzylepny i na pięty.

Nie wykonane z naturalnej gumy lateksowej ani